



Published by  
**The Alliance**  
of Transylvanian Saxons  
Home Office: 5393 Pearl Road  
Cleveland, Ohio 44129-1597  
Tel: (440) 842-8442



**Karl J. Schmidt**

Past  
ATS Treasurer



March 17, 1923 –  
November 12, 2009

We sorrowfully report the death of Karl J. Schmidt who died on November 12, 2009 after a brief illness. Funeral services were held at Messiah Lutheran Church on Monday, November 16, 2009.

Karl was born of Michael and Maria Schmidt (Agnethlen) in Girard, Ohio, the youngest of five children. He was the beloved husband of Bette (nee Foisel) for 60 years and father to Karyn and Ken (Susan) Schmidt, grandfather to Cameron and Lorena.

He was a proud veteran of World War II, having achieved the rank of Staff Sergeant. He retired from General Electric after 37 years where he was a chartered member and officer of the Credit Union. Karl volunteered with RSVP and participated for many years in a geriatric research project at Case Western Reserve University. He was a member of Messiah Lutheran Church for 48 years,

Karl served on the ATS Board of Directors for 25 years. He first was elected in 1973 as Trustee and served as Treasurer from 1977 – 1998. He served as a dedicated officer in his local Branch 33 for 49 years.

Karl was proud of his Saxon heritage and diligently worked to strengthen our fraternal society.

We extend our sincerest sympathy to his wife Bette and family. May they find comfort in knowing that their loss is shared by many of his relatives and friends.

### BRANCH 11, LORAIN

By Monica Gilles

Our monthly meeting was held on November 7. I would like to thank my mother, Arleen Gilles, for filling in for me and taking the minutes. You did a wonderful job!

If you haven't made your reservations yet, call Sister Jeanne Petty or Josephine Schneider now. The dinner will be at Amber Oaks on December 5 starting at 6pm.

We held Election of Officers at the meeting. There are no changes from the current officers: President, Jeanne Petty; Vice-President, Janie Mowery; Treasurer, Ginger Romes; Financial Secretary, Sharon Powell; Sgt. at Arms, Arleen Gilles; Trustees, Arleen Gilles, Elaine Johnson, and Betty Ralph; and ATS Secretary, Recording Secretary, Deputy, Reporter, Monica Gilles. We will do our best to represent the members of Branch 11.

Good and Welfare—Sister Ginger Romes and her husband, Dave, surprised their daughter, Amy Groom, for her 30th birthday near Philadelphia and had a nice visit.

Sister Juliana Johnson had a lead role in her high school play at Elyria High School the weekend of November 14.

Happy Birthday to Sister Elaine Johnson, Eleanor Kerner, and Juliana Johnson.

The attendance name was Sister Ida Binder. However, she was not present. Sister June Nau won the 50/50 door prize.

We will not be having a meeting in December. The next monthly meeting will be January 2, 2010. Holy Crap! I cannot believe that we are almost to 2010! Finally, I hope that everyone has a blessed holiday. Happy Thanksgiving! Be thankful for what you have and never take it for granted. See everyone at the Christmas Dinner and don't forget to bring non-perishable items for the Second Harvest Food Bank.

### BRANCH 17, CANTON

By Jeanne Kirsch

What beautiful sunny days we've had, how long can we hang on to them? Don't count your chickens (or should I say turkeys – at this point).

Well, you know, Christmas is just around the corner, so our Christmas Dinner is planned for December 13<sup>th</sup>. Floyd is planning a scrumptious meal for us. Reminder: Don't forget the traditional cookies, we would appreciate. Now we need reservations, so call Minnie Krach at: 455-6024 or me at: 492-2856. The deadline is December 8<sup>th</sup>, so mark your date book. The dinner will start at 2:00 p.m. and the regular monthly meeting will start at 1:00 p.m. We will have Election of Officers, so if you are interested, come to the meeting. We would like to see you all there; it's at the German-American Club.

Hope everyone had a blessed, thankful Thanksgiving with families.

Birthdays for December: 19 - Pat Linz, 26 - Marie Cook and 29 - Hilda Span wishing you a good and healthy year ahead.

Thought for the day: Smile, it is the key that fits the lock of everybody's heart.

Be kind and love one another.

### PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning  
ATS Nat'l President



In my last column, I noted that ATS past Treasurer, Karl Schmidt, was seriously ill. I am sorry to report that Karl passed away on Thursday, November 12th. He was a very active and dedicated member of Cleveland East, Branch 33, and an ATS National Officer for many years. We offer our prayers in memory of Karl and send our sympathy to his wife of 60 years, Bette, and to his family. May he rest in peace.

On Saturday, November 14th, the ATS National Officers met at the Home Office for the last Board Meeting of 2009. My goodness, this year has gone by quickly. As always, there was much to be discussed and we had a very productive session. One important issue was the interest rate for our Annuities. The Board voted to keep our rate at 4.25%. This continues to be a very good rate in view of the current economy. With Christmas only a few weeks away, now would be a great time to purchase a life insurance policy or an annuity for your child or your grandchild. You can purchase an annuity for a child from birth thru the age of 15 for a minimum of only \$150.00. This is a great investment. Contact your Deputy for more information.

On Sunday, November 15th, the TSBL (Traveling Saxon Bowling League) held its' second bowling session in Alliance, Ohio. We had an enjoyable time and lots of Gemütlichkeit. After bowling, we were served a very tasty dinner consisting of sausage and sauerkraut plus all of the trimmings. It was a very good day!

As we all know, the 2010 ATS Convention will be held in Cleveland, Ohio, hosted by Branch 33 on Saturday, May 15th and Sunday, May 16th. They have asked me to mention to you that they are in need of a musician who plays the keyboard and would be available to play on both Saturday and Sunday at the Convention. If you would like to volunteer your services, please contact George T. Schneider at 216-382-8657 or Fred Krestel at 440-639-1775. Branch 33 will appreciate your help.

Quote of the Day: "Things happen for a reason. And if we don't know what that reason is, we create one. It's part of what makes us human--this need to explain things, to feel that there is logic, rationality, and order to the world. Some of the reasons we come up with for why things happen are thoughtful; others are silly. Some are possible; others are improbable. More important than coming up with the right reason, though, is respecting the impulse that drives us to look for meaning in our lives.

Take care until next time and may God Bless the members of the ATS.

### BOWLERS NEWS BRANCHES 33 & 34

The next bowling session will be held at Cleveland East at Freeway Lanes, 28801 Euclid Ave, Wickliffe OH on December 6, 2009.

There will be a catered meal after the bowling session at the alleys. If your team has any additions or cancellations please let us know by December 1st.

You can call Ema Litschel at 440-350-0679. Thank you.

Mary Ann Guip  
Branch Representative



TIMELY - DO NOT DELAY  
MAILED WEDNESDAY, NOVEMBER 25, 2009

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

Give your children  
and/or grandchildren an

ATS "ONE  
PAYMENT"  
LIFE  
INSURANCE  
PLAN

A gift that will grow in value  
and last a lifetime!



**CLEVELAND SAXON SENIORS**  
By Helen Korsgaard

Just a short note to inform our members about our Christmas Dinner which will be held on December 17, the third Thursday of the month at noon. Mail your checks (\$15 per person) to Louise Parge by December 11, indicating your choice of Stuffed Pork Chops with baked potato or Beef Tenderloin Tips over noodles.

Louise Parge  
28575 Westlake Village Dr.  
# A307  
Westlake OH 44145-6758

**E-ZPass now spans 14 states**

The United States has moved one step closer to a nationwide highway tolling system. The Ohio Turnpike has joined a network that covers the Midwest, Mid-Atlantic and Northeast States.

Drivers with E-ZPass transponders will be able to travel from Maine to Southern Virginia and West beyond Chicago. With E-ZPass, they can pay tolls electronically without stopping at booths.

The system is used by 25 tolling agencies serving 18.6 million vehicles.

More than 95 percent of the nation's tolling agencies are served by E-ZPass or by TransCor, which supplies systems in Georgia, Florida, Kansas, Louisiana, Oklahoma, South Carolina, Texas, Utah and Washington. In the Future, E-ZPass and TransCor systems could be united.

Twenty states, mostly in the West, have no toll roads at this time.

**Safety Tip**

Before you put up your holiday lights, be sure to take the time to inspect them. Each year, you should look for frayed wires, bare spots, gaps in the insulation, or excessive wear. Any strands that show these signs should be discarded. If the strands will no longer lie without kinking, you should also toss them. Finally, there should be no signs of wear or cracks on the sockets.

**HAVE A NEW ADDRESS?**

If you belong to a household receiving two or more Volksblatts or if you have recently moved and have a new address, you can alleviate both situations simply by using the Change of Address Form printed in the Volksblatt. We ask that one Volksblatt per household be sufficient.

Also, the same form holds good for any of our members who would like to, but are not receiving the newspaper. If you are a member in good standing, you are entitled to receive our publication.

**BRANCH 4, CLEVELAND**  
By Joan Miller-Malue

We held Election of Officers at our November meeting and all current officers were elected to their respective offices for 2010. Installation of officers will be held at our Membership Banquet.

We wish to thank everyone who donated items for the Community Corners' Christmas Gift Program. We are going to make many children happy this Christmas due to your generosity. Don't forget the Sachsenchor is holding their Annual Sausage Sale on December 3rd. Place your orders by calling Maria Fischer at 216-741-1398. Orders are to be picked up on December 3rd after 1:00 pm.

Our Children's Christmas party will be held on Saturday, December 5th. The party begins at 2:00 pm with the making of a Christmas craft. Entertainment will begin with performances by our Junior Members, followed by a "Christmas Variety Show" starring Joe Sullivan. The big act of the day will be the arrival of Santa Claus. We will serve a light meal following the program. Reservations were to be made by November 25th, but if you missed the date, please call Patty Cunningham at 216-398-7520 or Joan Miller-Malue at 216-251-6036 today! We ask that everyone brings a can or box of non-perishable food for a donation to Community Corners' food bank.

Our holiday celebrations continue at the Sachsenheim with our Annual Membership Banquet on Sunday, December 13 at 1:00 pm. Our main entrée will be Pork Schnitzel. We will hold the installation of officers and the Sachsenchor will perform

several Christmas songs. The banquet is free to local members of Branches 1 and 4 and \$10 for non-members. Please make reservations by calling Rosemarie Zimmer at 440-237-7549. Deadline for reservations is December 10th.

We were all saddened by the death of Karl J. Schmidt, Past ATS Treasurer. Karl and his wife Bette and daughter, Karyn, were always faithful supporters of all our cultural activities at the Sachsenheim. He was a true gentleman that was highly respected throughout our Saxon fraternal. We extend our sincerest sympathy to Bette, Karyn, Ken and Susan and his grandchildren Cameron and Lorena. We were lucky to have Karl as our friend and will miss him dearly.

Our thoughts and prayers are with our Sister Susanna T. Kramer who is gravely ill. Susie is under the care of Hospice. We pray for the family that the Lord give them strength in the care of Susie and also mother, Susie Kramer.

The year is rapidly winding down, so it is time to get ready for our Rock 'n Roll New Year's Eve Celebration on Thursday, December 31st. The cost is \$60 per person and will include a five course dinner with your choice of filet mignon or salmon; all "beverages," party hats and noisemakers; sausage sandwiches and midnight toast. Prepaid reservations are to be sent to; Joan Miller-Malue, 17105 Hilliard Rd, Lakewood, OH 44107. Please make your check payable to ATS Branch 1. Deadline for prepaid reservations will be December 23rd.

**BRANCH 10, COLUMBUS**  
By Hilda Kautz

The article by Rosemarie Kascher on her visit to Romania was very interesting, but also very sad. We all need to be reminded of the good work of the ATS Saxon Relief Fund and do our part to help alleviate some of the suffering.

In Columbus, all of our officers were unanimously re-elected for 2010 - no campaigning and no mud slinging. Congratulations and thank you for being willing to continue doing a good job for all of us.

Our December Christmas Dinner will again be held at the Hickory House Restaurant, 550 Offcenter Place. It will be held on Monday, December 14, at 1:00 p.m. Please note that Monday is not a typo. I did not

make a mistake this time. If you were not at the meeting to select your choice of entrée and have not been contacted, but would like to attend, please call John Karst, chairman, at 855-0517 before December 5. Guests are most welcome, but will be expected to pay for their own meals.

Hedy Fleischer was the lucky winner of the attendance prize and a big thank you to Susie Karst and Mary Lassel for providing our delicious refreshments.

Our shut-ins will be remembered with gifts at Christmas and we send our warmest get-well wishes to Karl Mueller, who is now at Echo Manor, 10270 Blacklick-Eastern Road, to Katherina Scholtes who continues her dialysis treatments, and to Sophie Untch who had eye surgery on November 17.



**Alliance of Transylvanian Saxons**  
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129  
Telephone: (440) 842-8442  
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

**National Board of Directors**

- President -**  
Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072  
1027 West 30th St., Erie, PA 16508
- First Vice President -**  
Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520  
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426
- Second Vice President -**  
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036  
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107
- Third Vice President -**  
John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572  
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601
- Secretary-**  
Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936  
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116
- Treasurer-**  
Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125  
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601
- Trustees-**
- Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281  
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406
  - Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395  
PO Box 25, Edinburg, PA 16116
  - Hilde P. Mueller Br. 9 (773) 973-0923  
1205 W. Sherwin Ave., Apt. 308; Chicago, IL 60626
  - Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773  
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105
  - Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487  
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460
- Chief Medical Examiner-**  
Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland
- National Committee Appointees-**
- Hanz Hermann Br. 1 Cleveland (440) 892-0436
  - Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563
  - Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504
  - Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136
  - Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357
  - Henry Holmes Br. 7 Farrell (724) 981-7130

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members  
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,  
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.  
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.  
Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

**SECRETARIES TAKE NOTICE:**

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198, Westlake, OH 44145,**

**FAX: (440) 399-9339**

**E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com**

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

**Deadline Dates for articles:**

DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, DECEMBER 4, 2009	FRIDAY, DECEMBER 11, 2009
FRIDAY, DECEMBER 18, 2009	FRIDAY, DECEMBER 25, 2009
*WEDNESDAY, DECEMBER 30	FRIDAY, JANUARY 8, 2010
FRIDAY, JANUARY 15, 2010	FRIDAY, JANUARY 22, 2010

\*Please note deadline change due to New Year Holiday

**Please have your articles in by 12 Noon.**

Questions?? Contact Barb or Hanz Hermann at (440) 892-0436.

**BRANCH 22, YOUNGSTOWN**  
By Rosemarie Kascher

Greetings from the members of Branch 22 Youngstown. We are delighted that the slate of officers were approved so readily and the slate remains the same as last year except for the financial secretary who will be Carmella Markel. Thank you, Nora Campbell, for serving in that position these past years; we are grateful.

Our next meeting for Branch 22 will be December 13<sup>th</sup> in the Saxon Club Ballroom; immediately thereafter will be the Annual Christmas dinner with a price of \$10 per person, which is the same as last year. This meal is by RESERVATION ONLY so for tickets see any officer or call the office at 330-792-7973. If you choose to receive tickets by mail, send a self-addressed envelope stamped to: Mrs. Theresa Stryffler, 52 S. De Hoff Road, Youngstown, OH 44515. The menu is stuffed pork chops, mashed potatoes and gravy, applesauce, green beans almandine, rolls and butter, German chocolate cake and tea/coffee.

We thank the nominating committee of Shirley Hahn,

Mary Ann Dahman, and Barbara Wertz. Our auditing committee completed their work as well and we thank them, too. We also thank all who participated in the Chinese Auction, which did very well also.

A get-well card was sent to Joan Raiger and sympathy was sent to the family of Helen Handel. Birthdays are Mary Ann Dahman, Jenney Silenusw, Mary Ann Uhan, Liz Pyatt, Samantha Pyatt, Monica Christopher, Evie Karsti and our dear Martha Konrad. Anniversaries are Dorothy Fizet, our very able Treasurer and Marianne Sawicki, our much-appreciated Secretary.

Dates to remember, please, are the Pork and Kraut Dinner November 27, Officers' Meeting December 9<sup>th</sup> and the Children's afternoon Christmas Party on December 12<sup>th</sup>.

We welcome our new members who are Elizabeth Grimm and Donna Leone. Our special thanks go to Michele and Kiki Eberth for making such a wonderful success of the Children's Halloween Party a truly joyous event. See you next month!

**CLEVELAND, OHIO**  
**ST. JOHN'S**  
**LUTHERAN CHURCH**  
By Mary Ann Guip

The time is coming closer, The Women of St. John's Church, 1000 Ford Road, Highland Heights, Ohio will be making pork sausage on Friday, December 4, 2009 at the church.

You can order sausage with or without garlic, in the casings or loose. Just let whoever you place your order with what your preference is.

You may call the following: MARY ANN GUIP (216) 731-5043, EVELYN KEEFER (440) 461-7125, or HELGA CAMILLY (216) 382-1984.

With the holidays coming, you will want to serve something special, so why not order some sausage? Everyone might enjoy it.

The last day to order is December 1<sup>st</sup> and all orders may be picked up after 2:00 P.M. Please note the change of pick up time. Get your orders in early.

**SAUSAGE SALE WURSTMARKT**

Friday, December 4, 2009

Held by church women's group of  
St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road • Highland Heights, OH

You may order pork sausage  
with or without garlic

Order are being taken by:  
Mary Ann Guip (216) 731-5043  
Evelyn Keefer (440) 461-7125  
Helga Camilly (216) 382-1984

Last day to order will be December 1<sup>st</sup>.  
All orders may be picked up AFTER 2:00 P.M.  
Please note the change of pick up time. Thank you!

**BRANCH 2, ERIE** By Lee Wolfe

Our regular meeting was held Tuesday, November 10, 2009. We all bowed our heads and sent up prayers for two members on the sick list, namely Dot Bauer and Mary Ann Hess. They are two very nice ladies, loyal members of our Branch and we wish them the best with all our hearts.

**IMPORTANT NOTICE TO OUR MEMBERS:** At our December meeting we will hold a MEMORIAL SERVICE for our 2009 deceased members and members who have passed away prior to 2009. This also includes loved ones of members who have passed away, such as parents, children, sisters or brothers. Every member who wishes to honor their loved ones is invited to participate in this ceremony. We will have white carnations available for members to place on an appropriately decorated table for the purpose of honoring deceased members and our loved ones. We have witnessed Memorial Services at National Conventions and it is a lovely and moving way to remember and honor our deceased members, relatives and friends. You are most welcome to come and participate in this ceremony. Please call LEE WOLFE at 456-9982 IF YOU WISH TO BE A PART OF THIS MEMORIAL. We would like to hear from you before DECEMBER 3<sup>rd</sup> so we can prepare for this event.

The above event will be held at our Tuesday, December 8<sup>th</sup> meeting at 2:30 pm. We will hold our meeting, have the Memorial Ceremony and then we will have our Chi Party. We ask members to bring a couple dozen or more of cookies, the officers will serve tea and brandy for all to enjoy. A voluntary collection of \$3.00

per person or more if you wish will be taken up for our Christmas donation to a charity of the members' choice. We look forward to seeing as many of you as possible at our first Memorial Service which we will hold annually in December.

Auditor Liz Manning reported that the books have been checked and they are accurate and in good order. Many thanks to our Treasurer, Val Pinczewski, who does such a good job.

Our next Supper/Business meeting will be held Tuesday, January 12<sup>th</sup>, 2010 at 2:30 p.m. The members agreed to have a chicken tenders menu. Please call Val Pinczewski at 898-0494 to make your reservation. Reservations should be made by January 5<sup>th</sup> and no refunds after January 8<sup>th</sup>.

We will hold Election of Officers at the January meeting. Anyone wishing to run for an office can contact George Cook at 833- 7217.

Fred Wellman reported that member Charles Pierce is ill and we also found out that Joe Jezerinac will be going into the hospital for his health problems. We send out our very best wishes that both of them will have a return to good health soon.

It was nice to see Pat Batts at the meeting and also Karl Gaber who came with his son-in-law Mark Woods.

We had a nice time at the ATS Open Bowling Tournament held in Cleveland East, but unfortunately only one person from Erie placed, and that was Corey McLaughlin who placed 5<sup>th</sup> in Men's Singles. Corey is only 19 years old and we would like him to know we "old Folk" bowled pretty good too, when we were young. Congratulations, Corey, and we give you credit for hanging out with a bunch of seniors.

Some reflections on our trip ... Joe Marshall making a confes-

sion to me that he was the worst bowler there, but I think some of us would argue that point ... The Family Restaurant a lot of us went to where you got a full course meal including salad bar, soup, entrée, dessert, rolls and coffee for a very reasonable price and the food was good ... The beautiful fire bushes in front of the homes in Wickliffe, Ohio ... Billy Reed getting a fine of \$150 because he was parked in a handicap space at the motel because the officer did not see his handicap permit hanging in the car - he did go to the police station and I hope he got it resolved ... Having fun buying rub-off Ohio lotto tickets ... Judy Wagner having trouble with her bowling shoes sticking, tried alley shoes, finally got something scraped off her own shoes which she put back on and bowled better ... Liz Manning insisting the glass case she had was Tom's and Lee insisting it was hers, which I'm happy to say it was mine ... the Banquet being held in a beautiful place and the meal was truly delicious ... Dick Wolfe paying \$8 for a beer and martini which he thought was high, but then we are spoiled with prices so much less at the Club ... Liz Manning and Judy Wagner being some of the winners in the 50/50 ... 3<sup>rd</sup> Vice President of the ATS John Boehm calling from Germany to wish good luck to the bowlers ... Corey McLaughlin winning a fruit basket door prize and his Aunt Margie Pinczewski winning ginger ale so since they came together with Corey driving and if they had a problem with the car they had food and drink available

... Merrillville putting in a bid to have the bowling tournament in 2010 ... and last but not least, everyone having a good time laughing at yours truly trying to hoist her back side up on one of the very high bar stool type chairs in the bowling alley - hey, I'm not quite five foot so what do you expect with these short legs - talk about being the "butt" of a joke, I sure was ... lastly, many thanks to Cleveland East for doing a nice job holding the tournament. You did good!!!

One of the things I enjoyed about the trip is coming home on a beautiful sunny day and seeing the most beautiful foliage in all of its gorgeous autumn colors. It was a treat being a passenger so I could enjoy nature doing its best work. Many thanks to Art and Val for letting us drive out to the tournament with them.

A very happy birthday to our December babies some of whom are: Robert P. Lohse, Tom Manning, Jr., Richard Wolfe, Phyllis Cooper, Doris Barthelmes, Judy Wagner, Frank Stroker, Bethany Barthelmes, William Barthelmes, Annalise lavarone, Loretta Marshall, Edward Goellner, Evie Woloszyn and Joseph Jezerinac.

A very happy anniversary to all of our December couples some of whom are: Donald and Alda Whitehill, 58 years; Charles and Judith Piano, 48 years; and Richard and Judy Wagner, 44 years.

We wish all of them a beautiful and happy day.

See you at the next meeting on Tuesday, December 8<sup>th</sup> at 2:30 p.m. It will be held downstairs of the Club in the Erie Room.

Take care everyone.

***It Was So Cold....!***

It was so cold today that I saw a dog stuck to a telephone pole.

It was so cold today that hitchhikers were holding up pictures of thumbs.

It was so cold today that politicians had their hands in their own pockets.

It was so cold today that you had to open the fridge to heat the house.

It was so cold today that when the police told a robber to freeze, he did.

It was so cold today that the farm chickens were mugging the sheep just get wool for sweaters.

It was so cold today that when the cows were milked, you got ice cream.

It was so cold today that your corn flakes turned into frosted flakes.

It was so cold today that you didn't clean the house; you just defrosted it.

It was so cold today that we had to chop up the piano for firewood. but we only got two chords.

## FRATERNAL CALENDAR

### NATIONAL EVENTS

#### 2010

May 15 - 16, 2010

ATS Convention  
Cleveland, Ohio - Host Branch 33  
Celebrating their 100th Anniversary

June 25 - 27, 2010

Saxon Heimattag Celebration  
Erie, Pennsylvania - Host: Branch 2

### LOCAL EVENTS

November 28, 2009

Salem Peanut Night  
Salem Decorate for Christmas 8:00 p.m. - ?  
New Castle Br. 25 Xmas Tree Cutting & Decoration

December 2, 2009

Salem Retirees 11:30 a.m.

December 3, 2009

Salem Br. 19 Officers' Mtg 7:30 p.m.  
Salem 2010 Planning Mtg. 8:00 p.m.  
New Castle Br. 27 Christmas Party

December 4, 2009

New Castle Br. 25 Annual Election of Officers  
Sausage Sale St. John's Church Cleveland, OH

December 5, 2009

Cleveland Children's Christmas Party  
Br. 1 & 4; 33 & 34; 5 & 11 - Westside Sachsenheim

December 6, 2009

Merrillville Br. 26 Christmas Dinner

December 7, 2009

Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

December 10, 2009

Youngstown Children's Christmas Party (tentative)

December 11, 2009

Salem Joint Social 6:30 p.m.  
Salem Christmas Party 7:15 p.m.

December 12, 2009

New Castle Br. 25 Children's Xmas Party 6p.m.

December 13, 2009

Cleveland Br. 1 & 4 Membership Banquet

December 14, 2009

Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.

December 19, 2009

Salem Breakfast 7:00 - 10:00 a.m.

December 20, 2009

Youngstown Culture Group Xmas Party

December 22, 2009

New Castle Br. 25 Singer's Xmas Party 6 p.m.

## CONCORDIA CHORUS, YOUNGSTOWN

By Flora Pamer

Dear Members of the German-Saxon Community:

It has been about 35 years since our last membership drive, and now the CONCORDIA CHORUS is again undertaking a campaign to increase our membership. We, the Concordia Chorus can look back on these past 35 years with pride and with the knowledge that we have achieved success and reached many goals which were set forth a long time ago. We have managed three successful European concert trips, and we are known for presenting our once a year "Night in Vienna" along with Goulash dinners and concerts.

In the past our membership included singers who came not only from Youngstown, but from as far away as Hermitage, Roaming Shores, Warren, Hubbard, Newton Falls and Girard. However, the years have not passed without reducing our membership simply due to the laws of nature. Therefore, we are now asking for your support!

Who among you still has a song in his or her heart, willing to share it with us? Who among

you used to sing in a choir whether in school or church? Who among you would like to practice the art of singing once a week? Who among you would like to, but may think the voice is too rusty now?

Here is our suggestion: Try us out! See if you like it! After the holidays we will schedule a get-together, a get acquainted evening over beer and pizza. The date and time will be announced sometime next month. If you let us know your name and phone number and we will be in touch with you. Talk to any of our chorus members, or please call Marie Bokesch at 330-799-4821, Claudia Bair 330-799-9228 or Richard Bowden at 330-533-7192.

We are very proud of our excellent pianist/accompanist Sarah Phillips Kopp. She is not only an expert musician and artist, but easy to sing with and her good humor makes the rehearsal hour an hour of fun. Please let us hear from you!

THE  
CONCORDIA CHORUS

## YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

By Teri Laret

The following are the minutes of the Saxon Retirees of Youngstown held on November 2, 2009 at 12 noon with 42 in attendance.

The president opened the meeting with a tribute to all veterans with us today. Today we pray for our veterans. Thank you for a job well done for the sacrifice they made on our behalf, for those who paid the final price and for those who now serve in this country and on foreign shores. We think of all veterans as we pledge the allegiance to our flag in words and in song "God Bless America."

We have not forgotten to pay tribute to those in the kitchen who make this day special for us. Now its time to indulge in their lunch for us and its time to eat and that we did. Our committee, Arlene, Bob, and Eileen did a great job to select the menu.

The secretary read the minutes of the previous meeting. The treasurer Min Haner gave her report of the monies on hand. The reports were accepted as read, approved by Eileen Anerino, Paul Beight and Kay Ring, and agreed to from all members. A reminder was made by Min that she is open to accept the dues for the following year.

Tillie Stefanick is smiling

from ear to ear. Today she has three members of her family as guests, her sister Marie, daughters Karen and Linda. Nice!

There are no anniversaries but we do have five birthdays. Martha Konrad, June Schuller, Karen Johnson, Edith Brown and Min Temnick. So, happy birthday to all of you today and many more to come. Martha Konrad and June Schuller celebrate their special day with us.

Two special ladies are on the sick list Betty Deskin and Helen Slagel; get well soon!

We take time to honor three of our members who have gone on to a better life. We light a candle in their honor: Mary Stark, Tony Morelli and Art Orr. We pray for them and all the souls of the faithful departed as we diminish each candle we promise to keep their memory deep in our hearts.

November is the month to nominate members to fill the chairs of the officers and trustees. No new nominations were made. The present slate has accepted the duties for the coming year and they are: President, Patricia Bokesch; Vice President, Jerry Perrine; Secretary, Teri Laret; Treasurer, Min Haner; Trustees Ernie Schuller, Bob

Morton, Jim Dundon, Special Committees Gert Galich, Eileen Anerino, Kay Ring, Min Temnick, Carol Rauschenberg and Gert Preist.

Martha Konrad has given us a very interesting and sad account of retiree members. In 1991 we had 254 members, 127 most were couples, 27 singles. Of the original group there are 24 still living, others have moved or cannot attend. We have Marty Kerr who was instrumental in organizing this wonderful group.

Raffle time winners are: Arlene, Carolyn, Pat, Betty, Jesse and Tillie.

The committee for December is the officers. If there are any omissions or additions please call one of the above on or before December 6, 2009. Bring \$1 for gift exchange. Santa's coming.

P.S. Thanks to Martha for the Krapfen. That's all folks ... So ein Tag!



"Is that shopping days left until Christmas or how long before we're out of a job?"

## ATS offers your insurance, fraternal benefits, and fellowship Invite your relatives and friends to join us.

Call your local Deputy for full information on all our fraternal plans.

### Br. 1 Cleveland

Robert Cunningham III  
(216) 398-7520

### Br. 2 Erie

Tom Manning  
(814) 864-6072

### Br. 3 Alliance

Denise Aeling Crawford  
(330) 821-5125  
dcrawfordcpa@yahoo.com  
Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com

### Br. 4 Cleveland

Joan Miller-Malue  
(216) 251-6036  
Monica Weber  
(440) 356-5936

### Br. 5 Lorain

Monica Gilles  
440-989-8180  
gillemo76@hotmail.com

### Br. 7 Farrell

Henry Holmes  
(724) 981-7130  
Bertha Chec  
(724) 342-3139  
Betty Jane Krafft  
(724) 347-7935

### Br. 8 Alliance

Denise Aeling Crawford  
(330) 821-5125  
dcrawfordcpa@yahoo.com  
Helen Aeling  
(330) 862-2563

### Br. 9 Chicago

Katharina Toecker  
(773) 274-8310

### Br. 10 Columbus

Hilda Kautz  
(614) 235-7661  
rkautz@wideopenwest.com

### Br. 11 Lorain

Monica Gilles  
440-989-8180  
gillemo76@hotmail.com

### Br. 14 & 17 Canton

Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com

### Br. 18 Salem

Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com  
Barbara Brayn  
(330) 337-7487  
babrayn@sbcglobal.net

### Br. 19 Salem

Fred Werner  
(330) 337-6498  
Helen Aeling  
(330) 862-2563  
HHA658@aol.com  
Barbara Brayn  
(330) 337-7487  
babrayn@sbcglobal.net

### Br. 22 Youngstown

Sofia B. Froom  
(330) 652-9269

### Br. 25 New Castle

Paul Hartfelder  
(724) 652-5106  
Ronald L. Benedict  
(724) 667-7395

### Br. 26 Merrillville

Randall Floyd  
(219) 942-3494

### Br. 27 New Castle

Marie A. Benedict  
(724) 667-7395  
bckskinbunny@verizon.net  
Edith Hartfelder  
(724) 652-5106  
gach@access995.com

### Br. 29 Monaca

Terri Munroe  
(724) 774-7094  
Carol A. Crudden  
(724) 775-0260

### Br. 30 Youngstown

Roger Fotiuk  
(330) 792-0034  
James Mauch  
(330) 792-8484

### Br. 32 & 45 Ellwood City

Sara Mullin  
(724) 758-4764

### Br. 33 Cleveland

Dolf Litschel  
(440) 358-1184

### Br. 34 Cleveland

Ema Litschel  
(440) 358-1184

### Br. 37 Detroit

Karin Weihs (517) 426-1059  
or (623) 933-3550 AZ  
Sam Klein, Jr.  
(586) 677-6664  
George Schemmel, Sr.  
(586) 791-8135  
George Schemmel, Jr.  
(586) 779-5862

### Br. 40 Merrillville

Randall Floyd  
(219) 942-3494

### TIME FOR AN UPDATE?

Check the Beneficiary on your Insurance Policies and Annuities.

8/7/09

## SALEM SAXON RETIREES By Sue Fritzman

The Salem Saxon Retirees met Wednesday Nov. 4th on a gloomy, windy, typical November day. 44 members and one guest were accommodated with nine round tables instead of the regular long tables for their covered dish buffet. June Bauman was welcomed by the group and was the guest of Pat & Bill Martin. Mike & Regina Bruckner were welcomed back along with others who have been missed by their Retiree friends.

President Lois Whitacre opened the meeting with Bill Hiltbrand presenting an appropriate Thanksgiving invocation. Bill Hiltbrand took over for absent Secretary Sue Fritzman, which is much appreciated. Thank you Bill! Katherine Lederle, Treasurer, brought to the attention to the group that another authorized person will be needed to sign Retirees' checks for the bank. Janet Kekel agreed to take on this position after proper paperwork is turned in to the bank. This will be handled at a future date. Members are also reminded to wear their name badges to meetings or Siegfried Henriss will be collecting a fee of a quarter from members without a badge.

Bill also read the usual long sick list with the following members added to the list: Anneliese Rothbrust, Gert Sebo hospitalized, and Lois Whitacre will be having knee surgery and has some other health problems. We pray for all of these and hope for a quick recovery as we remember all our dear members still on our previous list who remain in our thoughts and prayers.

A touch of humor is always enjoyed as the following donated some entertaining stories: Flo Juhn, George Spack, Bill Hiltbrand and Frank Diehl. These were much appreciated as they brightened the spirits on the gloomy fall afternoon.

It was announced that the officers are on the committee for the December 2nd dinner catered by Lorrie Weingart. The cost of the dinner is \$6.00 for members and \$10.00 for guests. Dinners must be paid in advance to Katherine Lederle. On the menu is stuffed pork chops, mashed potatoes, stuffing, gravy, succotash, dessert & beverage. Reservations are to be called in also to Katherine at 330-533-5154 by the deadline of November 29<sup>th</sup>.

The birthday and anniversary members for December were acknowledged and announced by Nancy Sumpert. They are as follows: December Birthday Members Fred Theiss - 8<sup>th</sup>; Barbara Maroscher-13<sup>th</sup>; Walter Weber-15<sup>th</sup>; Frank Diehl -16<sup>th</sup>; John Fowler-17<sup>th</sup>; Marie Cook - 26<sup>th</sup>.

Congratulations Anniversary Couples! Fred & Beth Theiss, December 17<sup>th</sup> - 54 years, Ron & JoAnn Reichenbach - December 23<sup>rd</sup> - 49 years

The meeting was closed with "The Lord's Prayer" led by Lois Whitacre as the afternoon

concluded with a game of Bingo enjoyed by the group.

I had to share the odd menu Frank Diehl made copies of to show our retirees from a restaurant in Artemas, PA. They are known for this "unique" menu selection entitled, "Snider's Roadkill Cafe. It advertises that they feature some of Pennsylvania's finest, by way of Mannington, West Virginia. Some of the choices include; "The Chicken", that didn't cross the road, Chunk of Skunk, Shack 'n Bake Snake, Rack of Raccoon. I think these are enough examples.

Some selections even refer to cats and dogs. I won't get into those! I thought it was a joke but obviously not, since Frank was there. It is hard to believe that places like this really exist. Leave it up to the West Virginia area for this kind of "Redneck" place. Some also wonder what they are eating at Chinese or other Oriental Restaurants. We have all heard many speculations about their meats and other ingredients. This isn't a very good topic with our Thanksgiving meal coming up. Hope it doesn't ruin your appetite for your big day of eating your big meal of the year!

There are many people who are not as fortunate to have family or friends to share a holiday meal or fellowship with. This is why it is such a blessing to have people like the Salvation Army and our Banquet Dinner at our Memorial Bldg. where all are welcomed with no questions asked. Both of these establishments serve meals are all year long for free. This is what Thanksgiving is all about ... good-hearted people sharing and caring about others. The good will of loving your neighbors should also last all thru the year, not just one day of the year.

Our old time image of "Over the River and Thru the Woods" has changed drastically. No more horse and buggy traveling slowly down the bumpy dirt trail to grandma's house in the country. Now people drive thru busy holiday traffic jams on the highway or wait in long lines at the airport. Many grandmas have either gotten smart and don't cook the big meals anymore or are unable to prepare these big meals. Some are fortunate enough to have their children or a friend invite them to their gatherings. Other families share their dinner at a restaurant where everyone can relax and enjoy with no clean up. No matter where we spend this blessed holiday we must remember to count our bountiful blessings of not only food, but also be thankful for the loving family and friends we share our days with that are so important in our lives.

*Thanksgiving Day is one of the last stepping-stones from autumn into the wondrous world of white, when the earth takes its winter of rest under snow. Nature is like a mother tucking her child under the blankets*

## TSBL STANDINGS

### MENS STANDINGS AS OF 11-15-09

1. YOUNGSTOWN#1	12	2	6544
2. LORAIN	12	2	6320
3. ERIE	12	2	6260
4. CLEVE WEST	10	4	6340
5. NEW CASTLE#3	10	4	6319
6. YOUNGSTOWN#2	9	5	6335
7. ALLIANCE	7	7	6203
8. SALEM	4	10	6020
9. NEW CASTLE#1	2	12	6251
10. NEW CASTLE#2	2	12	6150
11. CLEVE.EAST	2	12	5975

HI GAME		HI GAME W/HDCP	
1. D. SCHERTZER SR	296	1. D. SCHERTZER SR	322
2. TIM GALCHICK	268	2. BRIAN LONG	291
3. RICH BAKER	255	3. RICH BAKER	283

HI SERIES		HI SERIES W/HDCP	
1. TIM GALCHICK	728	1. RICH BAKER	739
2. TOM SIMON	667	2. BRIAN LONG	733
3. RICH BAKER	655	3. D. SCHERTZER SR	728

### WOMENS STANDINGS AS OF 11-15-09

1. LORAIN	12	2	6523
2. CLEVE. EAST	12	2	6349
3. YOUNGSTOWN	9	5	6540
4. CLEVE. WEST	8	6	6317
5. NEW CASTLE#2	7	7	6266
6. ALLIANCE	6	8	6196
7. NEW CASTLE#1	2	12	6114
8. SALEM	0	14	5960

HI GAME		HI GAME W/HDCP	
1. KATHY ROMAN	225	1. KATHY ROMAN	289
2. KAREN TOBIN	223	2. NANCY KRANSTUBER	275
3. DEBBIE TOMUSKO	203	3. DIANE HUM	270

HI SERIES		HI SERIES W/HDCP	
1. KATHY ROMAN	575	1. KATHY ROMAN	767
2. JOYCE RALPH	561	2. MONICA SIMON	743
3. KAREN TOBIN	553	3. JOYCE RALPH	736

## BRANCH 9, CHICAGO By Rose-Marie Hauer

The meeting was held on November 2nd with fair attendance. President Mueller brought the meeting to order and thanked everyone for attending. She was sad to report that many of our members have been struck with illness since our last meeting in October. Please remember these members with a prayer or card as they recover from their illnesses. Brother George Bell, Sister Sara Hartig, Sister Erna Klein and a past member Brother John Krystal. Brother and Sister Roth returned from Florida and stated our Saxon friends that have taken permanent residence in Florida have sent good wishes to all our Saxon friends.

ELECTIONS will be held next month on December 7, at 8pm. We currently have positions opens such as Vice President, Secretary and Treasurer. We

**Be involved in your Branch  
.. and it will flourish!**

*when bedtime falls. And late November with shortened hours of sun light, turns the lamps low and the land begins a long night of sleep.*

"LATE NOVEMBER" - By Lansing Christman

Happy Thanksgiving, Dear Readers!

need members to step up and fill these positions to keep our club functional. PLEASE consider taking a position and let President Mueller know as soon as possible.

CHRISTMAS PARTY will be held on December 20, at 1pm at the DANK Haus. Additional information will be mailed out at a later date. President Mueller will be contacting the committee members regarding the planning of the function.

Thanksgiving has come and gone! As true Saxons we get together and enjoy family, fellowship and good food. Over the past several years Thanksgiving has been at my house. Before we eat, my family (approximately 10-12 people) goes around the table and shares one item they are thankful for in the past year. Some are funny, but one item is always popular. The love and continued support we all share for each other. So even if the economy is awful we still have the support and love of each other. Happy Thanksgiving! See you at the next IMPORTANT meeting!

**LUCK IS WHAT HAPPENS WHEN  
PREPARATION MEETS OPPORTUNITY.  
SENECA**

## CHURCHES



**St. Peter's  
German and Saxon  
Lutheran Church**  
11423 Chicago Rd.  
Warren, Michigan 48093  
(586) 979-3850  
stpeters\_church@sbcglobal.net  
www.stpeterswarren.org

**Pastor Jens Liedtke-Siems  
Pastor in Residence**

**10:00 Bilingual Service**

**Nursery School  
Coffee following service.  
Bible Study, Senior Circle,  
Sunday School, Church  
Choir, Bell Choir will  
resume in September**

**St. Thomas Evangelical  
Lutheran Church**  
9509 Lake Avenue  
Cleveland, OH  
(216) 961-4870  
**Rev. Dick Williams  
Pastor**

**11:00 a.m. English Worship**

**Pastor Susanne Carter**

**St. John's Lutheran Church**  
1000 Ford Road  
Highland Hts., Ohio  
(440) 449-1334  
**Rev. Paul Stork  
Pastor**

**10:00 Worship Service  
10:00 Sunday School**

**CONCORDIA  
CHORUS,  
YOUNGSTOWN  
By Flora Pamer**

On November 17th the nominating committee and president Richard Bowden conducted the election of officers for 2010. Re-elected were Richard Bowden, President; Claudia Bair, Vice President; Carol Simone, Secretary; Interim Treasurer: Eileen Crawford, serving the unexpired term of Arthur Wolcalk.

Mr. Wolcalk resigned due to personal reasons. We want to thank Arthur for his many years of dedication to the chorus, his generosity and his ever present positive outlook in support of the chorus.

Dear friends and patrons, please don't forget our Sausage Sale on Dec. 12th. Pick-up will be as always in the Pavilion from 9:00AM to 3:00PM. Deadline for ordering will be December 5th. HAPPY HOLIDAYS.

## Stollens make Christmas special

Commonly known throughout the world as a Christmas Stollen, this tasty dessert bread is laced with candied fruits and nuts.

It was first baked in Germany and Austria in the 1400s, but at the time people used up their meat and meat by-products, such as butter and milk, before the fasting period of Advent. Because of this, the Stollens of the era were fairly tasteless.

In 1650, bakers in Dresden appealed to Prince Ernst von Sachsen, who successfully petitioned Pope Urban VIII to allow the use of butter before Christmas, creating a rich taste and a lasting baking tradition in seasonal Stollens.



### Christmas Stollen

1 1/2 cups milk  
1/2 cup granulated sugar  
3/4 cup butter  
1/2 teaspoon salt  
2 eggs  
2 egg yolks  
5 2/3 cups all-purpose flour  
1 ounce active dry yeast  
1/2 teaspoon cinnamon

1/2 teaspoon allspice  
1/2 cup raisins  
1/2 cup candied citrus peel  
1/2 cup almond slivers  
1/2 cup confectioner's sugar.  
Scald milk. Add granulated sugar, butter and salt. Cool to lukewarm. Add 2 whole eggs, and 2 yolks. Mix.

Add to 3 cups flour and yeast in food processor. Process and let rise until double.

Add spices, raisins, citron, almonds, and rest of flour. Process and put on floured board and knead. Let the dough rise in greased bowl.

When risen, cut into 3-4 pieces. Roll each into an oval, butter, and fold in half lengthwise. Put on greased baking sheet, cover, and let rise until double.

Bake at 375 degrees for 25 minutes. Remove to rack. When cool, dust with confectioner's (powdered) sugar.

As an option, the dough may be cut in half and a mixture of marzipan or other filling inserted before baking.

## CLEVELAND EAST BRANCHES 33 AND 34 by Arline Krestel-Suts

I am starting this article on a sad note: both Branches 33 and 34 lost a member in the past few months. Branch 34 member Margaret Mueller passed away during the summer. Margaret was an active member – attending many meetings, outings and events. Branch 34 made a donation to the American Cancer Society in her honor.

As many of you know, Branch 33 member Karl Schmidt passed away not long after having heart surgery. His passing is a great loss, not only to both Branches 33 and 34 (wife Bette, son Ken, daughter Karyn, and Ken's whole family are all members, as well as many other relatives), but a loss to the whole Alliance. Karl had been an active ATS member his entire life (over 80 years) and attended just about every ATS event until his hospital admission. He had served as both an ATS officer (Treasurer for many years) and Branch officer. He was an integral part of planning committees and events. I cannot tell you in words how much love, admiration, and respect so many in our Alliance and local Branches had, and will always have, for Karl. Our condolences to Bette and the entire Schmidt family. Karl will be sorely missed.

We would also like to say "Hello" to our members who are in nursing facilities or "shut-in" at home, or in the hospital. We mention you all at every meeting and wish we could stay in closer contact. Our "Sunshine" Rep, Bette Schmidt, does try. Thoughts go out to Marie Fekter, Ed Lautner, Hermine Prall, Susannah Beer, Mr. Spann, and

many others.

The Cleveland East Bowling Teams would like to thank everyone who participated in the ATS Open Bowling Tournament in October. There was a great turnout, and we hope everyone had fun. Standings were listed in the last *Volksblatt*, but I want to say "congrats" to our own Branch winners: Diane and Barb Hum, who came in First Place in Women's Doubles; Inge Krestel and myself came in 5<sup>th</sup>, and Ema Litschel in 2<sup>nd</sup>.

I was honored again to bowl with Cleveland West Women's Team and we came in First Place Women's Team, and won quite resoundingly! Cleveland West has "adopted" Shawn Edwards from Canton and she inspired us all (Jenny Miller, Stephanie Miller-Hanek, Joan Miller-Malue, and myself) to reach back, hurl those bowling balls, and score higher than even the Men! We had great fun, and continue to each week.

Branch 33 is busy planning for the ATS Convention in May 2010. Please support our efforts by placing an ad in Branch 33's Convention Booklet. You can call George Schneider for details. Any help you can offer would be very much appreciated, not only for the planning and organizing, but for the weekend's activities as well. Please show your support for our Branch and the Alliance by being active.

Hopefully everyone remembered to send in their reservation fee of \$20 to the Blahas for our Christmas Dinner to be held December 13<sup>th</sup> at Pine Ridge Country Club. Can you believe

## Ditch That Soda

If you find yourself craving a soda (or several) each day, you should know that a can of 12 ounces of soda is about 150 calories. Cutting down on those calories can go a long way toward a healthier diet. But what about taste? Here are some ideas for soda substitutes that will still satisfy your need for a tasty drink.

- Tonic water with a squeeze of lime or lemon (80 calories)
- Tomato or vegetable juice (50 calories)
- Energy drink, such as Gatorade (60 calories)
- Apple cider (120 calories)
- Skim milk (85 calories)
- Unsweetened tea (5 calories)

it's almost Christmas?

Election of Officers was held in November for our Branches and Installation will be in January. I'll leave you hanging and report the election results next article.....

Branch 33 and 34 meetings for December will be on Wednesday the 9<sup>th</sup> at 7:30 pm. Ladies are asked to bring a dozen Christmas cookies to share – with the recipe, if you would like to also share that! We will have a Christmas Carol sing-along after the meeting. Hope to see everyone there.....!

An happy Thanksgiving to everyone. Enjoy your turkey..... and football.



CHRISTMAS PARTY  
BRANCHES 22 and 30 YOUNGSTOWN  
After our monthly meeting  
DECEMBER 13, 2009  
4:30 P.M. In the BALLROOM

Sit down Dinner and Entertainment  
Stuffed Pork Chops and all the trimmings!

DINNER IS \$10 PER PERSON

FOR RESERVATIONS  
please call or see TERESA STRYFFELER  
330-792-5773





## CONCORDIA CHORUS, YOUNGSTOWN ANNUAL SAXON SAUSAGE SALE DECEMBER 12TH

Dear patrons and friends of the Concordia Chorus, please mark your calendar for our annual SAXON Sausage Sale on December 12th. We will again have mild, hot or garlic sausage in 3 and 5 pound packages. We also like to invite you to have lunch with us. We will again serve sauerkraut and sausage sandwiches at noon.

Please phone in your order by December 5th. You may call any member of the chorus or call Marie Bokesch, 330-799-5152, Claudia Hair, 300-799-9228, or Richard Bowden 330-533-7192. Please call us; we appreciate your orders.

The Concordia Chorus.



**THE GREATEST  
GIFT YOU  
WILL GIVE  
YOUR FAMILY  
IS  
LIFE INSURANCE**

\*\*\*\*\*  
**PROTECT THEIR  
FINANCIAL FUTURE**

### ATS BRANCHES 33 and 34, CLEVELAND

For all those who enjoy a delicious Dinner, please join ATS Branches 33 and 34 as we celebrate our 2009 Christmas Dinner.

We will meet in the Grill Room at the fabulous Pine Ridge Country Club located at 30601 Ridge Road, Wickliffe, Ohio.

The date is Sunday, December 13, 2009.

Our social gathering will start at 1:00 pm and continue until 4:00 pm.

Dinner will be served around 1:30 pm and a sing-a-long will follow the dinner.

The total cost of this event

is only \$20.00 per person

with members receiving

a complete refund at the dinner.

When making your reservations, be sure to include your name, address and phone number of each one attending

Please make out your check to ATS Branch 33

and mail it to Ron Blaha at

7027 Edgecliff Drive, Parma, OH 44134-4753.

The last date for signing up is

Wednesday, November 25, 2009.

The deadline for full refunds is

Thursday, December 10, 2009.

If you have any questions, please feel free to call either Ron or Joan at (440) 345-5307.

OUR TRANSYLVANIAN VILLAGES AND CITIES



**SCHAAS**  
R: Saes H: Segesd

www.siebenbuenger.de  
Foto: Martin Zinz



**SCHÄBBURG**  
R: Sighisoara H: Segesvár

www.siebenbuenger.de  
Foto: Martin Zinz



**SCHAROSCH bei Fogarasch**  
R: Soars H: Nagysáros

Foto: HW Krempels



**SCHAROSCH an der Kokel**  
R: Saros pe Tirnave H: Szászsáros

www.siebenbuenger.de  
Foto: Martin Untch



**SHELKEN**  
R: Jeica H: Zselyk

www.siebenbuenger.de



**SHELLENBERG**  
R: Selimbar  
H: Sellenberk, Selinbé

www.siebenbuenger.de



**SCHIRKANYEN**  
R: Sercaia H: Sárkány

Foto: Helmut Gross



**SCHLATT**  
R: Zlagna  
H: Szászzalatna

www.siebenbuenger.de

**Hans Bergels „Wegkreuzungen. Dreizehn Lebensbilder“**

Hans Bergel hat große Bücher geschrieben, und er hat liebenswerte Bücher geschrieben. Neben das Riesenepos „Die Wiederkehr der Wölfe“ von 2006, das ich in der Nachbarschaft von Tolstoi „Krieg und Frieden“ sehe, stellte er jetzt die „Wegkreuzungen. Dreizehn Lebensbilder“. Das Buch nahm mich durch das angenehme Format und die Eleganz der Aufmachung sofort nach Erhalt schon vom Äußeren her gefangen.



Dass unter den dreizehn literarischen Porträts von Persönlichkeiten verschiedener Bereiche sich auch meines findet, freut und ehrt mich. Alle Porträtierten kommen aus Südosteuropa: aus den Landschaften um Czernowitz, Kronstadt und Hermannstadt, von der mittleren Donau. Alle – so schreibt Bergel – taten sich auf ihrem Gebiet hervor, einige mit hohem Ruhm.

Worum geht es in den „Wegkreuzungen“? Zuerst seien Titel und Untertitel der Beiträge genannt, um eine Übersicht zu bieten:

Hans Fronius – Wie sich Literaturteste in Bilder verwandeln; Alfred Margul-Sperber – Wahr ist allein das Geheimnis, Arnold Graffi – Der komponierende und malende Krebsforscher; Ioana Maria Gorvin – Das südöstliche Melos; Otto Wolfgang Flechtenmacher - Der Diskurs mit dem Licht; Andreas Birkner – Der alttestamentarische Zorn; Richard Gober – Gedanken ber die Wunderwelt der Intarsie; Paul Schuster – Der schwierige Weggefährte; Friedrich von Bömches – Mythische Bilder als Gegenwart; Hans Mieskes - Jede Generation steht am Neubeginn; Franz Hutterer – An der großen Donaublickung nach Südosten; Manfred Winkler – Die stillen Feste der Freundschaft.

Schon die Untertitel erzählen die Geschichten dieses Buches. Von einem forschenden Arzt. Von besessenen Künstlern, von einem mit Lenin diskutierenden Kulturverächter, von einer legendären Schauspielerin, von Dichtern, Schriftstellern und anderen. Darunter Weltberühmtheiten wie der aus Nordsiebenbürgen stammende Berliner Krebsforscher Arnold Graffi und die in Hermannstadt geborene große Tragödin auf deutschen Bühnen der Nachkriegsgepoche Ioana Maria Gorvin, der Bergel 1993 in Berlin die Grabrede hielt. Oder der von Vaterseite auf Kronstädter Wurzeln zurückblickende, von Österreich aus zu europäischem Ruhm

gekommene Grafiker Hans Fronius. Meinem Bukowiner Landsmann Alfred Margul-Sperber, dem hilfsbereiten „gutmütigen Riesen“ und einflussreichen Bukarester Poeten, ist eine Arbeit gewidmet, die mich tief berührte. Das Gleiche kann ich über die Porträierung des mir bisher unbekanntes Hochgebirgsmalers Otto W. Flechtenmacher sagen. Der in Tirol lebende Kronstädter schuf Alpenbilder, die von faszinierenden Lichtereignissen berichten. Und so weiter.

Jeder Beitrag des handlichen, mit schöner Schrift auf schönes Papier gedruckten, aufschlussreichen und im wahren Sinne vielgesichtigen Buches hat die Merkmale Bergel'scher Schreibkunst: Überall ist Spannung, Sprachbrillanz, umfassendes Wissen. Beispielsweise denke ich an die Deutung des malerischen Werkes des Kronstädters Friedrich von Bömches. Bergel schreibt, mit zunehmendem Alter erscheinen die Bömches-Bilder als in unsere Zeit übersetzte biblische Mythen. Flucht, Hunger, Gewalt. Das wird mit der gleichen Klarheit dargestellt wie Flechtenmachers gemalte Lichtbegegnungen, die Bergel im Zeichen des berühmten „Sonnengesangs“ des Pharao Echnaton deutet. Er zitiert die erste Strophe des 3 500 Jahre alten Gedichtes. Mit der gleichen Sicherheit deutet er das Werk von Fronius als geniale Synthese von Idee und Emotion. Temperamentvoll und mit der für ihn typischen Gradlinigkeit schildert er die beiden Schriftsteller Andreas Birkner und Paul Schuster. Die Charakterstudie über Deutschlands „lachenden Apostel“, den 1879 in Siebenbürgen geborenen Gustav Arthur Gräser, gerät ihm zum geistvollen Exkurs in die Kulturgeschichte Europas der vorletzten Jahrhundertwende. Die Arbeit über Franz Hutterer entführt uns in die schmerz- und leidvolle südosteuropäische Zeitgeschichte, die Arbeit über den Südsiebenbürger Richard Gober ins goldene Zeitalter der Intarsienkunst. Immer spürt der Leser im Hintergrund das kühle Formbewusstsein des Autors, der den Überblick niemals verliert. Für alle Arbeiten gilt der Satz aus dem Klappentext des Buches: „Hans Bergel umreißt Aufsehen erregende Lebensläufe vor historischem Hintergrund, beschäftigt sich mit dem Werk und macht ungewöhnliche Menschen sichtbar.“

Nach meinem Urteil trägt zweierlei zum Lesegenuss bei: Zum einen kannte und kennt Bergel fast alle Porträtierten persönlich – der Großteil stammt

aus Siebenbürgen – und teilt daher Dinge mit, die bislang unbekannt waren, zum anderen sind die über dreißig Farb- und Schwarzweißbilder bestens ausgewählt: Schriftproben, Grafiken, ein Notenbeispiel, Gemälde- und Intarsienreproduktionen in Farbe, Buchumschläge, ein expressives Gorvin-Foto, das die junge Schauspielerin als Antigone im Stück von Sophokles zeigt. Der Abwechslungsreichtum der Bilder belebt die Lektüre des kostbaren Buches. „Wer die ‚Wegkreuzungen‘ zur Hand nimmt“, schreibt der Berliner Kunsthistoriker Joachim Otth im kurzen Vorwort, „wird sie nach der Lektüre angeregt und bereichert aus der Hand legen – und von neuem nach ihnen greifen.“ Der Feststellung schließe ich mich ohne Zögern an.

Die „Wegkreuzungen“ entstanden weitestgehend als viel beachtete Vorträge und Feuilletonbeiträge der letzten Jahre. Nur ein Text – Manfred Winkler – ist hier als Erstdruck zu lesen. Die anderen wurden für das Buch grundlegend überarbeitet und entfernen sich deshalb von der ersten Fassung. Sie wurden meines Erachtens zu einem der reifsten Bücher dieses Autors, den Markus Fischer einen „gelehrten Polyhistor und sprachmächtigen Erzähler“ nennt. Sie sind „als Facetten deutscher Kulturgeschichte von unbezweifelbarem Wert“ (Otth).

Manfred Winkler

Hans Bergel: **Wegkreuzungen. Dreizehn Lebensbilder.** Mit einem Vorwort von Joachim Otth. Johannes Reeg Verlag, Bamberg 2009, 33 Schwarzweiß- und Farbbilder, 176 Seiten, 16,30 Euro, ISBN 978-3-937320-38-0.

Manfred Winkler, 1922 in Putila, Bukowina, geboren, lebt seit 1959 in Israel. Er ist Lyriker in hebräischer und deutscher Sprache, Übersetzer und Bildhauer. 1999 mit dem Literaturpreis des Ministerpräsidenten Israels ausgezeichnet, gilt er als herausragender Dichter nicht nur in seiner Heimat. Zuletzt erschien 2006 im Aachener Rimbaud-Verlag sein Lyrikband „Im Schatten des Skorpions“, zu dem Hans Bergel unter dem Titel „Die Liebe zur deutschen Sprache ...“ das Nachwort schrieb. Winkler und Hans Bergel sind seit 1957 eng befreundet; nach langer Unterbrechung erneuerte sich die Freundschaft mit gegenseitigen Besuchen in Israel bzw. Deutschland. Winkler übertrug einige Gedichte Bergels ins Hebräische. Sein Werk zählt inkl. Übersetzungen 22 Buchtitel.

SBZ Online  
21. November 2009

**Peter Maffay erhält Humanitären Preis der Freimaurer**



**Peter Maffay (Mitte) wurde mit dem Humanitären Preis Deutscher Freimaurer ausgezeichnet, auf dem Bild mit TV-Moderator Max Schautzer (links) und Großmeister Jens Oberheide.**

Der bedeutenden Musiker Peter Maffay wurde am 8. November mit dem Humanitären Preis Deutscher Freimaurer ausgezeichnet. In der Begründung heißt es: Maffay engagierte sich aktiv in der Friedensbewegung und betreibe eine viel beachtete Stiftung für traumatisierte Kinder aus Kriegsgebieten. Die überaus verdienstvolle Arbeit seiner Stiftung wollen die Freimaurer mit diesem Preis unterstützen.

Der mit 15 000 Euro dotierte Preis wurde dem 60 Jahre alten Rockmusiker Peter Maffay in der Otmar Alt-Stiftung in Hamm überreicht. Das „vorbildliche Engagement“ Peter Maffays würdigte der TV-Moderator Max Schautzer in seiner Laudatio: „Peter Maffay ist nicht nur ein Superstar, er ist viel mehr: Ein Mensch.“ Dem deutschen Freimaurer Magazin „Humanität“ den Tagebuchnotizen des Großmeisters Jens Oberheide ist zu entnehmen, dass Peter Maffay sich für diese Auszeichnung besonders freue.

Seit dem Jahre 1966 vergibt die Großloge der Alten Freien und Angenommenen Maurer von Deutschland Preise an Personen oder Personengruppen, die sich in besonderer Weise um die humanitären Werte verdient gemacht haben, die auch den Freimaurern als höchstes Gut gelten. Unter den namhaften Preisträgern befinden sich: Max Tau, Erich Kästner, Siegfried Lenz, Prof. Golo Mann, Yehudi Menuhin, Lew Kopelew, Karlheinz Böhm, Gyula Horn, Fritz Pleitgen, Prof. Dr. Hans Küng.

Im Jahr 2009 wurde von der Großloge der Freimaurer auch ein Kulturpreis an den berühmten Geiger Gidon Kremer vergeben, der sich stets zu den Idealen bekannt hat, die den Idealen der Freimaurer nahe stehen.

Josef Balazs  
SBZ Online  
22. November 2009

**Von Gott kommt alle Speis und Trank, Mensch nimm es an mit frohem Dank**

**Kirchenburgen in die Liste der gefährdeten Denkmäler aufgenommen**

Hermannstadt – Die südsiebenbürgischen Kirchenburgen sind von der Welt Denkmalstiftung (WMF) in die Liste der am meisten gefährdeten Denkmäler aufgenommen worden.

Die Anregung für diesen Schritt kam von der Leitstelle Kirchenburgen des Landeskonsistoriums der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien. Durch die internationale Anerkennung besteht die Aussicht auf zusätzliche Unterstützung beim Erhalt der einzigartigen Kulturdenkmäler. Mit Hilfe der alle zwei

Jahre zusammengestellten, 100 Denkmäler umfassenden Liste soll die internationale Öffentlichkeit auf bedrohte Denkmäler aufmerksam gemacht werden. Ioana Deac, bei der Leitstelle verantwortlich für die Öffentlichkeitsarbeit, sieht darin eine Chance, um künftig zusätzliche Spenden und Sponsorengelder für den Erhalt der Kirchenburgen einzuwerben.

HW  
SBZ Online  
10. November 2009



## Excerpts from the Saxon-English Dictionary

compiled by Dan "Hoot" Schuller  
Branch 29 Monaca, PA



*Een Hoont vaysht det oonder*  
(One hand washes the other)

*Gaylt mahcht da Vaalt goan aruhm:*  
(Money makes the world go round)

*Zeech mir da veeach sem goan Heem:*  
(Show me the way to go home)

*Mer bekoun tsa bahlht ahlht ouch tsa shpayt geschicht:*  
(Ve git too soon oldt und too late schmart)

*Ahldeest et aas bayser tsem lossen gyaat genaauach aleen:*  
(Sometimes it is better to leave well enough alone)

*Tyaa hahst getraafen da Nooahgel ahf da Hefi:*  
(You hit the nail on the head)

*Von dane Shaff kit net eraan shvehm ehvss kane et:*  
(If your ship doesn't come in swim out to it)

*Et aas net vau tyaa fayst oun, et ass vau tyaa faartichst:*  
(It's now how you start, its how you finish)

*Doa aas nichen Plahtz vau Heem.*  
(There's no place like home)

### Saxon Nicknames:

Lanky = Lefty	Rosty = Rusty
Kourtschy = Shorty	Zahny = Sonny
Zessie = Sweetie	Roochy = Smoky
Glacky = Lucky	Shvahrtzie = Blackie
Zoonty = Sandy	Hooltzy = Woody
Shteeny = Stony	Maashie = Birdie
Plautschy = Slappy	Rooyt = Red
Veissey = Whitey	Brehwny = Brownny

## EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR

By George Schneider

Well, it looks like our Indian summer has decided to hold on a little while longer which won't get any complaints from me. We're getting some long delayed siding work done, which is good!

We want to thank the Cleveland Männerchor for inviting us to such a nice concert at the Cleveland Männerchor Hall a couple of weeks ago. All the choirs sang real well and the music for dancing pleasure by Willi Pfaff after the concert was superb. They did a fine job!

Happy Birthday greetings go out to Mrs. President Maria Fischer. May God bless her and give her many, many more to enjoy with her family. Maria baked delicious zucchini, nut, and pineapple raisin bread to share with us. We want to thank her for that.

We want to thank all of the participants of our last birthday party dinner. I heard it was a very nice affair. I was sorry that I could not attend because of work requirements.

I hope everyone had a very happy Thanksgiving with all the beautiful things that go along with it. All our Transylvanian Saxon people have lost their homeland or the homeland of their forefathers but we all are grateful we have found a new home in the United States of America. That is what we are giving thanks for this Thanksgiving.

Our deepest sympathy goes out to the family of Karl Schmidt

who always had a smile on his face. Karl always greeted me with such kindness and was the type of person who would walk way across the room just to shake your hand. May God grant eternal rest unto him. He was one of those real Saxons that was very proud of his heritage.

Our President Adolf Fischer asks all active members to come to as many practices as possible. We are practicing for the Branch 1 and 4 Christmas party to be held on December 13<sup>th</sup>, 2009 from 1 to 3 p.m. I will be regretfully not there because of the conflict of times regarding the German radio program on WOLW 1380 from 1 to 3 p.m. I can't be at both places. The old saying "the show must go on" holds very true. It will be the first one that I have missed.

We ask everyone's support of our Annual Wurstmarkt to be held on Thursday, December 3, 2009 at the Westside Sachsenheim, 7001 Denison Avenue. We will have pork sausage with or without garlic at \$3.00 per pound. Orders taken by Maria Fischer (216) 741-1398 or call Scott at the Sachsenheim at (216) 651-0888. Deadline for orders is November 28<sup>th</sup>, 2009. All orders to be picked up at the Sachsenheim after 1 p.m. and December 3<sup>rd</sup>.

These annual fundraisers help us keep our culture alive by singing our German and English songs. Without these, we would cease our lovely singing. We

## BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizet

Sorry Gee, I know your last name is Groza. It would be great if we could give Dee some individual support in a time of need, a card, a phone call and our Prayers. Address and Phone number, Dee and Doc Kotheimer, 70 Deer Run Trail, note the spelling of the town Sharpsburg, GA 30277, Telephone (770) 251-6162. Doc played Bocce with the men's league and Dee and Doc were long time players with the Friday Couples Bocce.

The Youngstown Saxon Club is installing a new Key Card system to be active on Jan. 1, 2010. The cards will be available for a one time deposit fee of \$10.00; they will be a forever card with your membership. If your membership ceases, the fee will be returned. A lost card can be replaced for \$5.00. If you lose your card please notify the office. Your dues must be paid to get the new card. Cards can be picked up in December on Saturday from 12:00 Noon until 3:00 PM, in the Bar see David Schurtzer Jr., Walter Benesch, or Mike Markle. Please bring your ATS Membership book.

Bring the little ones to the Christmas party at the Saxon Club on Saturday December 5th from 11 AM until 2 PM in the Ballroom. Fun games and food, plus all the trimmings for Christmas party.

If you have not yet received your 2010 ticket for the 300 Club contact your salesman. Branch

22 will have their Christmas party on the meeting date in December. Both branches will meet on this day December 13th.

The New Years Eve Party in the Ballroom will be a BYOB affair; beer and mix will be provided. The Frank Gallo Band will play for your Dancing and Listening pleasure. Doors open at 7:30 PM. Tickets are \$30.00 for single or \$60.00 per couple. Purchase from Mike Teutsch Jr. 330-533-9669, Bill Karako 782-4288, and Bob Bachinger 792-5177.

We offer our sympathy to the family of John A. Gleydura, 66. John passed away on November 5, 2009. He was a member or Branch 30.

The Memorial and Celebration Committee is looking forward to receiving donations for the Ladies Lounge. Consider a donation to keep this progress going. We will keep you posted and would like to start the project soon. We are looking at about \$ 6,500.00 to complete the restoration. You may consider sponsoring a specific item. Talk to Rosemarie Kascher or Tom Fizet about the items needed. We are expecting to start after the New Year.

Bill Schwager, a recent officer, has been under the weather for some time, but he is able to get out some.

There will be a Branch 30 Pork Dinner on January 24, 2010. Serving time will be 11:30 AM until 2:30 PM.

At the November meeting the president informed the members of the immediate need to repair the upper most part of the main roof. Mike Teutsch and others are in charge of a maintenance fund project. Information will be available from him and his crew.

Show your appreciation for the project that Ralph, Pete and some helpers did in the Bocce and Band Room in the basement. Thank them when you greet them.

Keep February 13, 2010 open for a Valentine Program, Dinner, and Dance. You are invited to meet Elvis with his new program.

So goes the News:  
November 20, 2009

### Holiday spammers, scammers

Spam peaks during the holidays. To protect yourself, don't click on links within emails, open unexpected attachments, or call phone numbers included in emails from financial institutions.

If you think you have received a message by email from your bank or financial institution, go to your telephone and call the bank by the number listed in the yellow pages.

thank everyone in advance for their support.

I would like to thank Hanz and Barbara Hermann for all their help in putting my articles in the *Volksblatt*.

I would like to thank especially Michael Salmen and his lovely girlfriend Marga for their support of our German Radio Program on Sundays from 1:00 to 3:00 on WDLW 1380; they are loyal listeners. I would also like to thank all my other radio listeners that I have not mentioned.

Special get-well wishes go out to Hans Schueller who is always ready to lend a helping hand at our sausage sales. Mike Salmen had to take Hans

to the hospital because he had an ulcer that burst. May God bless you Hans!

Get well wishes also go out to Janet Kloos, mother of Jim Kloos, who is a member of the Cleveland Saxon Dance Group and also is always willing to lend a hand at our sausage sales.

A special hello goes out to long time members of our choir Gustav and Theresa Handel; they were always very active at the Sachsenheim in their younger years.

Happy holidays once again ... may God bless all my loyal readers and radio listeners until you hear from me again.

Lebe wohl!



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

### Martha E. Ridinger

Age 83

Died: October 21, 2009  
Branch 22, Youngstown OH

### Michael Seiverth

Age 93

Died: October 26, 2009  
Branch 1, Cleveland OH

### Joyce B. Courtney

Age 81

Died: October 27, 2009  
Home Branch, Cleveland OH

### Edna K. Watts

Age 79

Died: November 2, 2009  
Branch 37, Detroit MI

### Marie E. (Kestner) Stobbs

Age 96

Died: November 6, 2009  
Branch 34, Cleveland OH

### Dennis L. Powell

Age 66

Died: November 9, 2009  
Branch 2, Erie PA

### Karl J. Schmidt

Age 86

Died: November 12, 2009  
Branch 33, Cleveland OH

## BRANCH 26, MERRILLVILLE

By Sam Palyok

At our November 1st meeting we held our election for 2010 officers. All of the 2009 officers were retained except for the three-year trustee. The new trustee is Andy Gazdish. The officers will be installed at our January 3, 2010 meeting. Congratulations to all of the 2010 officers.

On December 6th we will have our Annual Christmas Dinner. We will not have a meeting. Cocktails will be at 4:30 p.m. and dinner will be served at 5:00 p.m.

With the New Year just a round the corner, it will also be time for our yearly dues. There will also be an extra \$2.00 for the benefit fund.

On October 24th and 25th we went to the annual ATS Bowling Tournament in Cleveland, Ohio. Congratulations to our winners. They were in doubles 6th place Dan and Dustin Schuffert, and in 4th place Ed Gottschling and Randall Floyd. In all events 1st place went to Jason Smith. On the ladies side, the team of Marie Szostek, Helen Brooks, Bridget Floyd, Karen Gazdish, and Linda Smith took 2nd place.

I would also like to welcome Dustin Schuffert, the newest member of our lodge. Dustin transferred from juvenile.

# PotPourri

## Your Horoscope

December 2009

**ARIES:** You may need the advice of a trusted friend to help you discover how to fill the gap between wishes and responsibilities. Try to have a live-and-let-live attitude toward others, especially during the holidays.

**TAURUS:** You dislike having to change your ways and customs, but when it comes to how much you will eat and drink in December, you should probably do it. Your health should come first.

**GEMINI:** Christmas time will prove to be an ideal opportunity to mend fences between you and a friend or relative. Sometimes a smile and a "Merry Christmas" or "Happy Holidays" provides the perfect opening.

**CANCER:** This is a time for both fun and restraint. The fun comes at gatherings with people you love. The restraint comes when you consider your gift list in the light of what you can actually afford to give.

**LEO:** You may be a homebody at heart, but the holidays will help you out of your shell if you let them do it. Accept any invitation that comes your way. You could make an important social or work connection.

**VIRGO:** The joy and activities of the season could make you less dedicated to what still has to be done at work. Balance is still the key. Enjoy the holidays but don't put December work off until January.

**LIBRA:** Lucky Libra! The stars predict a great month for you. Some unexpectedly wonderful experiences are coming your way. How you view each event is one way to recognize something great when it happens.

**SCORPIO:** If you are considering a holiday trip, don't put it off. Visiting family is the traditional excursion, but if you feel the need to "get away from it all," a holiday cruise or a distant sports event will please you.

**SAGITTARIUS:** Is it late in the month, but you still have done nothing for that relative or friend who counts on you during the holidays? You can still order from a catalog with overnight delivery or send a check!

**CAPRICORN:** As the year draws to a close, stop to consider the good things that have happened to you in 2009, be they large or small. You might have a problem or two, but you have many blessings too.

**AQUARIUS:** Your partner is having a very busy time and may not be paying much attention to you now. It pays to just go with the flow, and it pays even more to give a little extra love.

**PISCES:** Kids, kids, kids, no matter what their ages, they are the ones who make the holidays worth while. Besides a material gift, give them something they will remember. Say you are proud of each one.

### December birthdays

- 1, Woody Allen, filmmaker, actor, Brooklyn, N.Y., 1935.
- 2, Lucy Liu, TV and movie actress, Queens, N.Y., 1967.
- 3, Ozzy Osbourne, singer, songwriter, England, 1948.
- 4, Jeff Bridges, actor in many movies, Los Angeles, Calif., 1949.
- 5, Frankie Muniz, My Dog Skip actor, Ridgewood, N.J., 1985.
- 6, James Naughton, movie actor, Middletown, Conn., 1945.
- 7, Larry Bird, Basketball Hall of Fame, West Baden, Ind., 1956.
- 8, Kim Basinger, Oscar and many movies, Athens, Ga., 1953.
- 9, Beau Bridges, movie actor born in Los Angeles, Calif., 1941.
- 10, Susan Dey, model, actress in LA Law, Pekin, Ill., 1952.
- 11, Jermaine Jackson, singer, musician born in Gary, Ind., 1954.
- 12, Dionne Warwick, many hit songs, East Orange, N.J., 1941.
- 13, Jamie Foxx, actor, Oscar for Ray, Dallas, Texas, 1967.
- 14, Patty Duke, Oscar and Emmy winner, New York, N.Y., 1946.
- 15, Don Johnson, Miami Vice actor, Flatt Creek, Mo., 1949.
- 16, Steven Brocho, TV writer, producer, New York, N.Y., 1943.
- 17, Sean Patrick Thomas, movies, TV, Wilmington, Del., 1970.
- 18, Brad Pitt, actor in many movies, Shawnee, Okla., 1964.
- 19, Jennifer Beals, TV, movie actress, Chicago, Ill., 1963.
- 20, Uri Geller, psychic, clairvoyant, Israel, 1946.
- 21, Kiefer Sutherland, TV (24), movie actor, England, 1966.
- 22, Diane Sawyer, journalist, TV news, Glasgow, Ky., 1946.
- 23, Susan Lucci, TV and movie actress, Westchester, N.J., 1949.
- 24, Ryan Seacrest, American Idol TV host, Atlanta, Ga., 1974.
- 25, Barbara Mandrell, country singer, Houston, Texas, 1948.
- 26, Carlton Fisk, basketball player, Bellows Falls, Vt., 1947.
- 27, Masi Oka, actor in Scrubs, Heroes, Japan, 1974.
- 28, Denzel Washington, Oscar winner, Mt. Vernon, N.Y., 1954.
- 29, Jude Law, actor in Cold Mountain, Closer, England, 1972.
- 30, LeBron James, basketball player, Akron, Ohio, 1984.
- 31, Val Kilmer, Batman Forever, Heat, Los Angeles, Calif., 1959.

### Going green word search

G S H O W E R K Q W R G W  
 P L Q E S E L O E J E S G  
 G O A T H T E N C R C S A  
 E P P S I J E A W I Y F S  
 L F A C S R T E N L C A J  
 E W T I A N E O L I L U M  
 C R D L N N R S C G E C O  
 T N E U Z T S S O H I E T  
 R E D U C T I O N T C T O  
 I E R E S T R L S I O L R  
 C N L S X E S A E N M O O  
 I E R P P P L R R G P W I  
 T R Q A L P H A V C O F L  
 Y G P W A T E R E X S L R  
 Z Y H E A T L O S S T O U  
 C F L J U N K M A I L W T

CFL  
 COMPOST  
 CONSERVE  
 DUCTS  
 ELECTRICITY  
 ELECTRONICS  
 ENERGY  
 FAUCET  
 GAS  
 GLASS  
 HEAT LOSS  
 JUNK MAIL  
 LIGHTING  
 LOW FLOW  
 MOTOR OIL

PAINT  
 PAPER  
 PLASTIC  
 POP CANS  
 RECYCLE  
 REDUCTION  
 RENEW  
 REUSE  
 SHOWER  
 SOLAR  
 STEEL  
 TIRES  
 WASHER  
 WATER

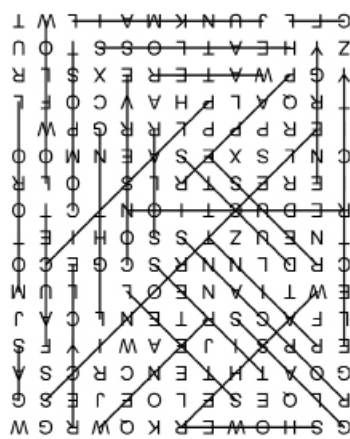
### ••••• Skip the screen saver; let your PC sleep •••••

Because electricity is relatively cheap, junking an older PC because it uses more juice doesn't make economic sense. You could save up to \$100 a year by letting it sleep when it's not in use, according to Small-Biz.

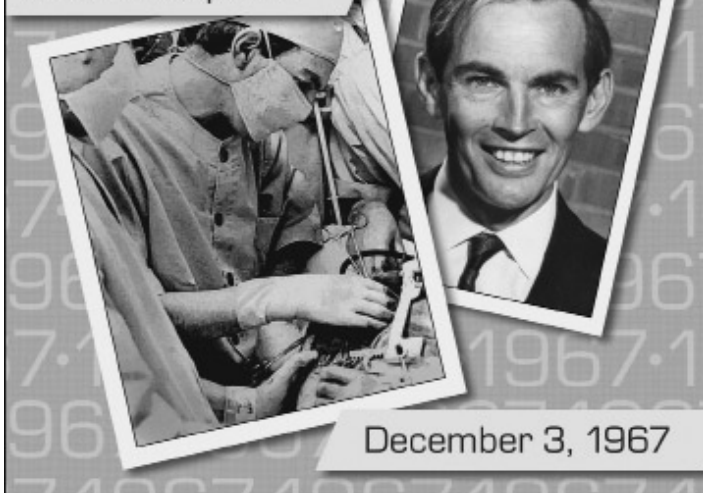
Screen savers not only don't save energy, they waste it. Those pretty designs and animations take quite a bit of processing power, and that requires electricity.

When a PC is asleep, your work is in its memory, but the hard drive has stopped spinning. The display is dark, and the microprocessor is idle. Power use drops sharply.

A desktop system uses about 60 watts of power fully awake, but consumes just three watts when it's asleep, according to the Lawrence Berkeley National Laboratory.



Dr. Christiaan Barnard performed the first successful human heart transplant.



December 3, 1967

### Bumper Sticker Humor

Talk is cheap because supply exceeds demand.

If there's no such thing as a stupid question, then how do you explain this one?

My next house will have no kitchen, just vending machines.

The only thing wrong with a perfect drive to work is that you end up at work.

### Technology and You

#### Great choices for gifting music lovers on your Christmas list

##### Rock Band

If you're buying for a pretty good guitar strummer or someone who would like to sing with the band, the new Rock Band video game could be the ideal gift.

Rock Band was developed by Harmonix and MTV and Apple Corp, the Beatles music company. Who wouldn't like to take a turn playing with the Beatles or singing to their music?

As with other games in the Rock Band and Guitar Hero series, the game invites players to take the musical part of their favorite band member and play replica instruments. They score higher points as their dexterity increases.

The goal is not to win but to form a musical community with your friends in the basement, garage or rec room. The game has a 45-song playlist.

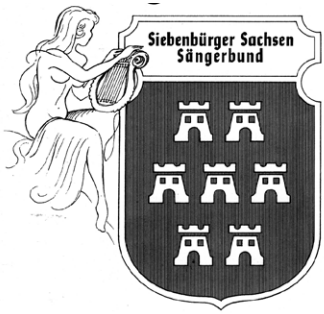
##### Guitar Hero games

The makers of Guitar Hero have come out with giveaways, spinoffs and crowd-pleasing music choices.

Developed by Activision Blizzard, Hero offered a free addition, Guitar Hero-Van Halen with its Guitar Hero 5 to everyone who bought Hero 5 in October. The Van Halen addition would not be out until December, however.

Also in October, Activision released DJ Hero, a version with a turntable controller that should please hip-hop fans. In November, the company released Band Hero. It is packed with popular music.

Such games, which appeal to people's inner desire to be rock stars, have fueled much of the video game industry's growth in the past few years.



**Siebenbürger Sachsen  
Sängerbund**

**Sections**

**CLEVELAND, SECTION 1  
EINTRACHT SAXONIA  
SACHSENCHOR**

Rehearsal: Tuesday, 8 p.m.

**PRESIDENT**  
Adolf Fischer  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

**SECRETARY**  
Inge Schuster  
7619 Webster Rd  
Middleburg Hts, OH 44130  
(440) 243-3376  
is1959@netzero.net

**ERIE, SECTION 4  
S.S. GESANG VEREIN**

Rehearsal: Monday

**PRESIDENT**  
William Schubert  
4915 Idyllbrook Ct  
Erie, PA 16506  
(814) 833-2909  
bschubert4@msn.com

**SECRETARY**  
Joanne Reichel  
4209 Longview Ave  
Erie, PA 16510  
(814) 825-7637

**NEW CASTLE, SECTION 6  
EINTRACHT MÄNNERCHOR**

Rehearsal: Meets Tuesday

**PRESIDENT**  
Lee Winter  
1855 Valley Rd.  
New Castle, PA 16105  
(724) 657-8073

**SECRETARY**  
Gene Kauffman  
629 Wilson Mill Rd.  
N. Castle, PA 16105  
(724) 946-2554

**YOUNGSTOWN, SECTION 7  
CONCORDIA MIXED CHORUS**

Rehearsal: Every Tuesday

**PRESIDENT**  
Richard Bowden  
6275 Gibson Rd  
Canfield, OH 44406  
(330) 533-7192  
rmbowden1@yahoo.com

**SECRETARY**  
Carole A. Simone  
347 Pennsylvania Ave.  
McDonald, OH 44437  
(330) 530-4333  
casimione@zoominternet.net

**Cultural  
Groups**

**DEUTSCHER  
MUSIK VEREIN**

Rehearsal: Monday  
Westside Sachsenheim

**PRESIDENT**  
Christine Roppelt  
4107 Gifford Ave  
Cleveland, OH 44109  
216-773-9375  
tantechrissy@juno.com

**SECRETARY**  
Carl Vavpot  
2400 Forestdale Ave.  
Cleveland, OH 44109  
(216) 702-6541  
carl@birthdaytunes.com



**CLEVELAND SAXON  
DANCE GROUP**

Rehearsal: Fridays  
6:00 pm Children 7:30 pm Adults  
Westside Sachsenheim

**PRESIDENT**  
Amanda Seiler-Botsch  
18920 Laurell Circle  
Strongsville OH 44136  
(440) 238-2656  
seilerbotsch@yahoo.com

**SECRETARY**  
Kay Appel  
3824 West 137th St.  
Cleveland, OH 44111

**YOUNGSTOWN  
SAXON CULTURE GROUP**

Meets: 1st Sunday of Month

**PRESIDENT**  
Erna Weber  
525 Quarry Lane NE  
Warren, OH 44483  
(330) 856-3842  
saxnera@aol.com

**SECRETARY**  
Heidi Bachinger  
2465 Skywae Dr  
Youngstown, OH 44511  
(330) 501-5564 (Cell)  
(330) 797-8837 (Home)  
Heidi2465@aol.com

**TRANSYLVANIAN  
SAXON  
BOWLING  
LEAGUE**



**PRESIDENT**  
Marie A. Benedict  
PO Box 25  
Edinburg, PA 16116  
(724) 667-7395  
bckskinbnnny@verizon.net

**VICE PRESIDENT**  
Tom Simon  
3916 Avalon Ct.  
Austintown, OH 44515  
(330) 720-7988

**SECRETARY-TREASURER**  
Jenny Miller  
25321 Conover Dr.  
Bay Village, OH 44140  
(440) 250-9498  
jmill411@yahoo.com

**STATISTICAL SEC'Y.**  
**(Men & Women)**  
Carl J. Schmitz  
26652 Redwood Dr.  
Olmsted Falls, OH 44138  
(440) 235-3343  
cjsaintrite@aol.com

**TRUSTEES AUDITORS**  
Hazel Tennis  
660 Wright Ave.  
Alliance, OH 44601  
(330) 823-3849

Joseph Noll  
1555 Saddlebrook Ln 2B  
Westlake, OH 44145  
(440) 892-6049

Roger Fotiuk  
3849 Frederick St.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 792-0034

**OFFICERS**

**PRESIDENT**  
Johann Paal  
3201 State Rd  
New Castle, PA 16105  
(724) 654-1776

**1ST VICE PRESIDENT**  
Beverly A. Pochatko  
750 East 10th St.  
Erie, PA 16503-1414  
(814)456-9599 (work #)  
erieoma@verizon.net

**2ND VICE PRESIDENT**  
Kathy Jenkens  
4677 Reese Rd.  
Erie, PA 16510  
(814) 898-4323  
PVJenks@aol.com

**SECRETARY**  
Mary Ann Guip  
791 East 236th St.  
Euclid, OH 44123-2515  
(216) 731-5043

**TREASURER**  
Carole A. Simone  
347 Pennsylvania Ave.  
McDonald, OH 44437-1939  
(330) 530-4333

**1ST TRUSTEE**  
Marie Bokesch  
160 S. Beverly Ave.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 799-4821

**2ND TRUSTEE**  
Claudia Bair  
1244 Shields Rd.  
Youngstown, OH 44511  
(330) 799-9228

**3RD TRUSTEE**  
Adolf Fischer  
4567 Williamston Ave.  
Brooklyn, OH 44144  
(216) 741-1398

**PAST PRESIDENT**  
Wally Wachter  
3300 Rosemary Lane  
Hermitage, PA 16148  
(724) 342-7011

**SAXON  
SENIORS**

**CLEVELAND  
SAXON SENIORS**

Meets 4th Thursday

**PRESIDENT**  
William Maurer  
690 Kenbridge Dr  
Highland Hts., OH 44143  
(440) 442-5450

**SALEM  
SAXON RETIREES**

**PRESIDENT**  
Lois Whitacre  
15425 Lisbon St.  
Minerva, OH 44657  
(330) 862-2607

**SECRETARY**  
Sue Fritzman  
800 Sharp St.  
Salem, OH 44460  
(330) 332-5250

**YOUNGSTOWN  
SAXON CLUB RETIREES**

Meets 2nd Thursday

**PRESIDENT**  
Patricia Bokesch  
310 Parkgate Ave.  
Youngstown, OH 44515  
(330) 799-3121

**SECRETARY**  
Teri Laret  
3304 Quentin Dr.  
Youngstown, OH 44511  
(330) 799-2789

**BOOKS**

**The Saxon Cook Book - Third Edition**  
*Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)*

**Fleeing to the Friendly Enemy** by Barbara Ohler Weber  
*A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.*  
\$14.00 per copy (postpaid)

**Flucht aus Siebenbürgen** by Monika Görig/Maria Schneider  
*Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.*  
\$20 per copy (postpaid)

**Saxons Through Seventeen Centuries**, author Rev. John Foisel  
*A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.*  
\$15 per copy (postpaid)

**DVD - "Leaving Transylvania"** producer/director Dieter Auner  
*A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegen that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.*  
\$20 per copy (postpaid)

**Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.**

**Order From:**  
The Alliance of Transylvanian Saxons  
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129  
Make Checks/Money Orders payable to  
**ATS ORPHAN FUND**  
ATS Member, please indicate Branch number.

**USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS**

**CHANGE OF ADDRESS FORM**

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

- CHANGE
- CANCELLATION
- NEW to receive paper

Branch No. \_\_\_\_\_ Certificate No. \_\_\_\_\_

SS# \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Street Address was \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

New Street \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

THIS CHANGE IS FOR:  HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT  
 VOLKSBLATT ONLY

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Person Making Change \_\_\_\_\_

**Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597**



# Give Your Children a Christmas Gift that will Last a Lifetime

Gift giving can be easy for you. No long lines, no shipping fees, no worry of a wrong size or having to purchase batteries. Give your Children a gift that will grow in value and last a lifetime. By purchasing life insurance or an annuity for your children, you give them a head start in investing for their future. They will be thankful for this gift as they begin to assume responsibilities in their adulthood. Plus, with an ATS Life Insurance Plan or Annuity your children, grandchildren, nieces and nephews are entitled to many fraternal programs. They will receive direct mail inviting them to participate in the various national youth activities. They will benefit from local activities in their own Branch. They will be eligible for scholarships, orphan benefit program, summer camp, Teen Weekend, international youth rallies, and more. They will experience the importance of being a part of a group of people that care about their welfare.

By making your children members of the ATS, you will be helping your local Branch to grow and continue their fine fraternal programs.

**An ATS One Payment Life Plan is an excellent choice for Christmas giving.** Make only one payment for fully Paid-Up Life Insurance protection that will last your child's lifetime. This contract provides cash values. The cash value will continue to increase each year, even though you are no longer paying premiums.

### Use this Table to get the Cost of \$5,000 One Payment Life Plan

Issue Age	Insurance Amount	Female One Time Premium	Male One Time Premium	Issue Age	Insurance Amount	Female One Time Premium	Male One Time Premium
Infant	\$5,000	\$323.70	\$381.70	8	\$5,000	\$420.50	\$489.70
1	\$5,000	\$333.10	\$389.20	9	\$5,000	\$434.80	\$506.65
2	\$5,000	\$343.60	\$400.45	10	\$5,000	\$449.55	\$524.15
3	\$5,000	\$355.05	\$413.30	11	\$5,000	\$464.90	\$542.30
4	\$5,000	\$367.50	\$427.85	12	\$5,000	\$480.90	\$561.25
5	\$5,000	\$380.35	\$443.00	13	\$5,000	\$497.35	\$580.75
6	\$5,000	\$393.30	\$457.95	14	\$5,000	\$514.50	\$601.05
7	\$5,000	\$406.70	\$473.45	15	\$5,000	\$532.00	\$621.65

*(Minimum face amount of insurance for ages 0 - 15 is \$3,000)*

**Another Christmas gift idea is an ATS Annuity that can be purchased for children ages 0-15 with an initial deposit of \$150 or more.**



**Call Your ATS Local Deputy or the ATS Home Office today and make your children members of our fraternal benefit society.**